

VALENCIÀ

GIMCANA: EL BOTÀNIC, UN JARDÍ MONUMENTAL

Un monument és una construcció amb valor artístic o històric i un monument natural és aquell que s'ha de protegir per ser especial, amb un valor que, a banda de paisatgístic, pot ser de més tipus, fins i tot, simbòlic. Quan estem davant d'un, ens fascina la seua bellesa, singularitat o raresa, i això ens fa conscients de la seua importància. Us convidem a explorar el Jardí Botànic de la Universitat de València a través d'alguns dels seus monuments arquitectònics i vegetals. Us animeu a trobar-los tots i descobrir els secrets que amaguen?

1. ***Pinus nigra*** És fàcil reconèixer un pi per les seues fulles característiques, també anomenades acícules. Però, a més, en aquest exemplar observareu un creixement de les branques que no és habitual. Separeu-vos, agafeu perspectiva i dibuixeu-les!

2. ***Phoenix dactylifera*** Aquest espectacular exemplar centenari de palmera datilera, la qual recorda una carcassa de focs artificials, no són moltes palmeres juntes, com sembla a primera vista, sinó una mateixa amb nombrosos peus. Podries contar-los tots?

Nombre de peus: 24

3. ***Quercus virginiana*** El roure de Virgínia ens dóna la benvinguda a l'entrada del Jardí de forma majestuosa. El seu nom conté el secret de la seua procedència i de les seues bellotes s'extreu oli. Però mira al cel, veritat que sembla no tenir fi? A veure si saps la seua alçada...

Resposta: 27 m

4. ***Ceiba speciosa*** A la *Ceiba* també se li diu arbre de la llana, per les fibres sedoses del seu fruit. En aquest arbre tot és espectacular: el tronc, el port, les belles flors. Algunes de les seues branques encara estan verdes, què et crida l'atenció d'elles?

Resposta: les seues punxes

5. **Umbracle** Aquesta impressionant construcció amaga la nostra col·lecció de plantes esciòfiles, aquelles que viuen millor a l'ombra. Algunes les reconeixeràs per ser conegudes plantes d'interior. Al

centre de l'Umbracle neden els peixos i presideix una escultura en homenatge a un famós botànic. Qui és?

Resposta: Cavanilles

- 6. Hivernacle tropical** Submergeix-te en aquest verger de plantes adaptades al sotabosc tropical. Trobaràs fulles gegants per captar més llum, espècies enfiladisses que van paret amunt, lianes... i, fins i tot, la planta del cafè! D'on és originària?

Resposta: Àfrica tropical: Àfrica i Madagascar)

- 7. Hivernacle de la bassa** Aquest hivernacle amaga una part de la nostra col·lecció de palmeres, eixos magnífics monuments naturals que, en contra de d'allò que pot parèixer, no són arbres, per no tenir creixement secundari. La porta d'entrada ens parla del seu any de construcció. El trobes?

Resposta: 1888

- 8. Hivernacle de pteridòfits** Un pteridòfit no és altra cosa que una falaguera, i en aquesta col·lecció en tenim d'autòctones valencianes i d'altres més exòtiques. N'hi ha de tres tipus: arborescents, flotants i epífites. Entre aquestes últimes, la més curiosa és, tal volta, una que recorda a les banyes d'un animal. Busca-la penjada, ens la dibuixes?

CASTELLANO

GINCANA: EL BOTÀNIC, UN JARDÍN MONUMENTAL

Un monumento es una construcción con valor artístico o histórico y un monumento natural es aquel que se debe proteger por ser especial, con un valor que, además de paisajístico, puede ser de más tipos, incluso, simbólico. Cuando estamos delante de uno, nos fascina su belleza, singularidad o rareza, y eso nos hace conscientes de su importancia. Os invitamos a explorar el Jardí Botànic de la Universitat de València a través de algunos de sus monumentos arquitectónicos y vegetales. ¿Os animáis a encontrarlos todos y descubrir los secretos que esconden?

1. ***Pinus nigra***: Es fácil reconocer un pino por sus hojas características, también llamadas acículas. Pero, además, en este ejemplar observaréis un crecimiento de las ramas que no es habitual. ¡Separaos, coged perspectiva y dibujadlas!
2. ***Phoenix dactylifera***: Este espectacular ejemplar centenario de palmera datilera, que recuerda a una carcasa de fuegos artificiales, no son muchas palmeras juntas, como parece a primera vista, sino una misma con numerosos pies. ¿Podrías contarlos todos?

Número de pies: 24

3. ***Quercus virginiana*** El roble de Virginia nos da la bienvenida en la entrada del Jardín de forma majestuosa. Su nombre contiene el secreto de su procedencia y de sus bellotas se extrae aceite. Pero mira al cielo, ¿verdad que parece no tener fin? A ver si sabes su altura...

Respuesta: 27 m

4. ***Ceiba speciosa*** A la *Ceiba* también se la llama árbol de la lana, por las fibras sedosas de su fruto. En este árbol todo es espectacular: el tronco, el porte, las bellas flores. Algunas de sus ramas aún están verdes, ¿qué te llama en ellas la atención?

Respuesta: sus pinchos

5. **Umbráculo** Esta impresionante construcción esconde nuestra colección de plantas esciófilas, aquellas que viven mejor a la sombra. A algunas las reconocerás por ser conocidas plantas de interior. En el centro del Umbráculo nadan los peces y preside una escultura en homenaje a un famoso botánico. ¿Quién es?

Respuesta: Cavanilles

6. **Invernadero tropical** Sumérgete en este vergel de plantas adaptadas al sotobosque tropical. Encontrarás hojas gigantes para captar más luz, especies trepadoras que van pared arriba, lianas... e, incluso, ¡la planta del café! ¿De dónde es originaria?

Respuesta: África tropical: África y Madagascar

7. Invernadero de la balsa Este invernadero esconde una parte de nuestra colección de palmeras, esos magníficos monumentos naturales que, en contra de lo que puede parecer, no son árboles, por no tener crecimiento secundario. La puerta de entrada nos habla de su año de construcción. ¿Lo encuentras?

Respuesta: 1888

8. Invernadero de pteridófitos Un pteridófito no es otra cosa que un helecho, y en esta colección tenemos autóctonos valencianos y otros más exóticos. Hay de tres tipos: arborescentes, flotantes y epífitos. Entre estos últimos, el más curioso es, quizá, uno que recuerda a los cuernos de un animal. Encuéntralo colgado. ¿Nos lo dibujas?

ENGLISH

GYMKHANA: EL BOTÀNIC, A MONUMENTAL GARDEN

A monument is a construction with artistic or historical value and a natural monument must be protected because it is special. It has great value, not only as a landscape, but it can also be of many types, even symbolic. When we are in front of it, we are fascinated by its beauty, uniqueness or rarity, and that makes us aware of its importance. We invite you to explore the Botanical Garden of the Universitat de València through some of its architectural and plant monuments. Do you dare to find them all and discover the secrets they hide?

1. ***Quercus virginiana*** The Virginia oak welcomes us at the entrance of the Garden in a majestic way. Its name contains the secret of its origin and of its acorns oil is extracted. But look at the sky, doesn't it seem to have no end? See if you know its height...

Answer: 27 m

2. ***Ceiba speciosa*** The Ceiba tree is also called the wool tree, because of the silky fibers of its fruit. In this tree everything is spectacular: the trunk, the size, the beautiful flowers. Some of its branches are still green, what catches your attention about them?

Answer: their spikes

3. **Greenhouse of the raft:** This greenhouse hides a part of our collection of palm trees, those magnificent natural monuments that, contrary to what may seem, are not trees, because they have no secondary growth. The front door tells us about its year of construction. Can you find it?

Answer: 1888

4. ***Phoenix dactylifera*** This spectacular one-hundred-year-old date palm, reminiscent of a fireworks casing, is not many palm trees together, as it seems at first glance, but one with numerous feet. Could you count them all?

Number of feet: 24

5. ***Pinus nigra*** It is easy to recognize a pine by its characteristic leaves, also called needles. But, in addition, in this one you will observe a growth of branches that is not usual. Separate, take perspective and draw them!

6. **Shadocks (umbráculo):** This impressive construction hides our collection of sparrow plants, those that live best in the shade. Some of them you'll recognize for being known as indoor plants. In the centre of the Umbráculo the fish swim and preside over a sculpture in homage to a famous botanist. Who is it?

Answer: Cavanilles

7. **Tropical greenhouse:** Immerse yourself in this orchard of plants adapted to the tropical understory. You'll find giant leaves to capture more light, climbing species that go up the wall, vines... and even a coffee plant! Where did it come from?

Answer: Tropical Africa: Africa and Madagascar

8. **Pteridophyte greenhouse:** A pteridophyte is nothing but a fern, and in this collection, we have Valencian natives and other more exotic. There are three types: arborescent, floating and epiphytes. Among the latter, the most curious is, perhaps, one reminiscent of the horns of an animal. Find it hanging around. Can you draw it for us?